

Treuhand  
Wirtschaftsprüfung  
Gemeindeberatung  
Unternehmensberatung  
Steuer- und Rechtsberatung  
Informatik – Gesamtlösungen



Schweizerischer Bauernverband (SBV)  
5200 Brugg

# **Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2010**



## **Bericht der Revisionsstelle**

an die Landwirtschaftskammer des  
Schweizerischen Bauernverbandes (SBV)  
5201 Brugg

## **Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung**

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung des Schweizerischen Bauernverbandes (SBV), bestehend aus Bilanz und Erfolgsrechnung, für das am 31. Dezember 2010 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

### *Verantwortung des Vorstandes*

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Vorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

### *Verantwortung der Revisionsstelle*

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

### *Prüfungsurteil*

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2010 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

### **Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften**

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Vorstandes ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

OBT AG



Andreas Thut  
zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor



Markus Fehr  
zugelassener Revisionsexperte

Brugg, 5. April 2011

– Jahresrechnung 2010 (Bilanz und Erfolgsrechnung)

# Bilanz per 31. Dezember 2010

## Bilan au 31 décembre 2010

<b>AKTIVEN - ACTIF</b>	<b>2010</b> CHF	<b>2009</b> CHF
<b>Flüssige Mittel - Liquidités</b>	<b>6'919'951.97</b>	<b>5'111'819.11</b>
Debitoren Verbandsbeiträge - Cotisations en faveur de l'Union	888'364.25	447'789.80
Sonstige Forderungen - Autres créances	5'803'014.91	5'037'632.98
abzüglich Delkredere - diminuées du ducroire	-739'000.00	-742'500.00
<b>Forderungen - Créances</b>	<b>5'952'379.16</b>	<b>4'742'922.78</b>
Warenlager Pure-Märt - Stock de marchandises Marché paysan	85'000.00	77'000.00
<b>Vorräte - Stocks</b>	<b>85'000.00</b>	<b>77'000.00</b>
Aktive Rechnungsabgrenzung - Comptes de régularisation actif	550'923.43	414'996.25
Vorausprämien Globalversicherung - Primes anticipées assurance globale agricole	13'349'220.00	11'759'000.00
<b>Übriges Umlaufvermögen - Autres actifs circulants</b>	<b>13'900'143.43</b>	<b>12'173'996.25</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN - ACTIF CIRCULANT</b>	<b>26'857'474.56</b>	<b>22'105'738.14</b>
Immobilie Sachanlagen - Immobilisations corporelles immeubles	4'605'000.00	2'725'000.00
Anteil am Baukonsortium Laur-Park Brugg - Participation dans le consortium de construction	350'000.00	0.00
Mobile Sachanlagen - Immobilisations corporelles meubles	150'004.00	200'003.00
<b>Sachanlagen - Immobilisations corporelles</b>	<b>5'105'004.00</b>	<b>2'925'003.00</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN - ACTIF IMMOBILISÉ</b>	<b>5'105'004.00</b>	<b>2'925'003.00</b>
Fondsvermögen - Fortune des fonds	17'552'408.41	16'971'105.24
Fondsvermögens - Fortune des fonds	17'552'408.41	16'971'105.24
<b>TOTAL AKTIVEN - TOTAL ACTIF</b>	<b>49'514'886.97</b>	<b>42'001'846.38</b>

# Bilanz per 31. Dezember 2010

## Bilan au 31 décembre 2010

<b>PASSIVEN - PASSIF</b>	<b>2010</b> CHF	<b>2009</b> CHF
Kreditoren - Créanciers	15'631'676.94	10'769'469.87
Passive Rechnungsabgrenzung - Comptes de régularisation passif	2'882'116.60	2'346'052.12
<b>Fremdkapital kurzfristig - Capitaux étrangers à court terme</b>	<b>18'513'793.54</b>	<b>13'115'521.99</b>
Hypothekarschulden - Dettes hypothécaires	2'863'800.00	1'326'300.00
Darlehen - Prêts	8'050'163.35	7'851'974.10
<b>Fremdkapital langfristig - Capitaux étrangers à long terme</b>	<b>10'913'963.35</b>	<b>9'178'274.10</b>
<b>FREMDKAPITAL - CAPITAUX ÉTRANGERS</b>	<b>29'427'756.89</b>	<b>22'293'796.09</b>
Sonstige Rückstellungen - Autres provisions	2'217'693.06	2'343'402.83
<b>RÜCKSTELLUNGEN - PROVISIONS</b>	<b>2'217'693.06</b>	<b>2'343'402.83</b>
Fonds für Gemeinnützigkeit - Fonds d'utilité publique	11'912'810.83	11'876'365.19
Bucher-Guyer-Fonds - Fonds Bucher-Guyer	207'526.91	201'646.11
Abstimmungskonto - Compte destiné aux votations	44'107.03	44'028.29
Fonds für Versicherung und soziale Sicherheit - Fonds pour l'assurance et la sécurité sociale	5'369'693.95	4'820'666.00
Basiskommunikation - Communication de base	18'269.69	28'399.65
<b>FONDSVERMÖGEN - FORTUNE DES FONDS</b>	<b>17'552'408.41</b>	<b>16'971'105.24</b>
Vortrag vom Vorjahr - Report de l'exercice précédent	393'542.22	424'763.42
Aufwandüberschuss - Excédent de dépenses	-76'513.61	-31'221.20
<b>Bilanzgewinn 31.12. - Résultat du bilan au 31.12</b>	<b>317'028.61</b>	<b>393'542.22</b>
<b>EIGENKAPITAL - FONDS PROPRES</b>	<b>317'028.61</b>	<b>393'542.22</b>
<b>TOTAL PASSIVEN - TOTAL PASSIF</b>	<b>49'514'886.97</b>	<b>42'001'846.38</b>

# Erfolgsrechnung 2010

## Compte de résultat 2010

	2010 CHF	2009 CHF
Beiträge - Cotisations	6'674'297.55	7'035'112.15
Beiträge aus Fonds - Subsidies provenant des fonds	200'000.00	200'000.00
Dienstleistungsertrag - Produit des prestations de services	8'776'554.48	8'181'055.45
Ertrag Versicherungen - Produit des assurances	32'927'104.54	27'944'047.09
Liegenschaftenerfolg - Résultat immobilier	67'534.50	67'569.25
Sonstiger Ertrag - Produits divers	2'085'092.09	2'451'255.60
<b>Total Erträge - Total des produits</b>	<b>50'730'583.16</b>	<b>45'879'039.54</b>
Betriebsaufwand - Charges d'exploitation	-3'607'184.41	-3'662'950.17
Aufwand Versicherungen - Charges d'assurances	-31'239'411.15	-26'363'239.95
<b>Betriebsaufwand - Charges d'exploitation</b>	<b>-34'846'595.56</b>	<b>-30'026'190.12</b>
Zwischenergebnis 1 - Résultat intermédiaire 1	15'883'987.60	15'852'849.42
Personalaufwand - Personnel	-12'425'751.45	-12'362'560.73
Zwischenergebnis 2 - Résultat intermédiaire 2	3'458'236.15	3'490'288.69
Raumaufwand - Locaux	-607'001.45	-592'764.06
Verwaltungs- und Informatikaufwand - Administration et informatique	-2'125'756.85	-1'968'093.06
Sonstiger Aufwand - Autres charges d'exploitation	-352'005.40	-509'590.94
<b>Übriger Betriebsaufwand - Autres charges d'exploitation</b>	<b>-3'084'763.70</b>	<b>-3'070'448.06</b>
Betriebsergebnis vor Finanzerfolg - Résultat d'exploitation avant résultat financier	373'472.45	419'840.63
Finanzertrag - Produits financiers	25'926.20	28'348.50
Finanzaufwand - Charges financières	-252'715.81	-244'422.03
<b>Finanzerfolg - Résultat financier</b>	<b>-226'789.61</b>	<b>-216'073.53</b>
Betriebsergebnis vor Abschreibungen - Résultat d'exploitation avant amortissements	146'682.84	203'767.10
Abschreibungen - Amortissements	-200'000.00	-200'000.00
Betriebsergebnis vor Steuern - Résultat d'exploitation avant impôts	-53'317.16	3'767.10
Steueraufwand - Impôts	-23'196.45	-34'988.30
<b>AUFWANDÜBERSCHUSS - EXCEDENT DE DEPENSES</b>	<b>-76'513.61</b>	<b>-31'221.20</b>